



Sbírka soudních rozhodnutí

Věc C-113/13

Azienda sanitaria locale n. 5 „Spezzino“ a další
v.
San Lorenzo Soc. coop. Sociale
a
Croce Verde Cogema cooperativa sociale Onlus

(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Consiglio di Stato)

„Řízení o předběžné otázce — Služby zdravotnické dopravy — Vnitrostátní právní úprava vyhrazující činnosti zdravotnické dopravy pro veřejná zdravotnická zařízení přednostně dobrovolnickým spolkům, které splňují právní požadavky a jsou registrované — Slučitelnost s unijním právem — Veřejné zakázky — Články 49 SFEU a 56 SFEU — Směrnice 2004/18/ES — Smíšené služby, na které se vztahuje zároveň příloha II A a příloha II B směrnice 2004/18 — Článek 1 odst. 2 písm. a) a d) — Pojem ‚veřejné zakázky na služby‘ — Úplatná povaha — Protiplnění spočívající v náhradě vynaložených nákladů“

Shrnutí – rozsudek Soudního dvora (pátého senátu) ze dne 11. prosince 2014

1. *Sbližování právních předpisů — Postupy při zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby — Směrnice 2004/18 — Působnost — Rámcová dohoda týkající se služeb zdravotnické dopravy poskytovaných neziskovými dobrovolnickými spolky, kterým jsou vypláceny výlučně náhrady jejich nákladů — Zahrnutí*

(Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18, článek 1, odstavec 5)

2. *Sbližování právních předpisů — Postupy zadávání veřejných zakázek na stavební práce, dodávky a služby — Směrnice 2004/18 — Zadávání zakázek — Normy upravující uveřejňování — Zakázky mající nižší hodnotu, než je prahová hodnota stanovená směrnicí nebo zakázky, které se týkají služeb spadajících do přílohy II B — Zakázky mající nepochybný přeshraniční význam — Povinnosti zadavatelů*

(Článek 49 SFEU a 56 SFEU; směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/18, články 21, 23 a 35, odst. 4, příloha II B)

3. *Předběžné otázky — Přípustnost — Nutnost poskytnout Soudnímu dvoru dostatečně přesné údaje ohledně skutkového a právního rámce — Rozsah povinnosti v oblasti veřejných zakázek*

(Článek 49 SFEU, 56 SFEU a 267 SFEU; jednací řád Soudního dvora, článek 94)

4. *Svoboda usazování — Volný pohyb služeb — Omezení — Vnitrostátní právní úprava vyhražující činnosti v oblasti zdravotnických dopravních služeb přednostně dobrovolnickým spolkům — Nepřípustnost — Odůvodnění — Nutnost zachovat z důvodů veřejného zdraví finanční rovnováhu systému zdravotnické přepravy — Přípustnost — Podmínka — Neexistence výdělečného cíle — Ověření vnitrostátním soudem*

(Článek 49 SFEU a 56 SFEU)

1. Viz znění rozhodnutí.

(viz body 36–38)

2. Viz znění rozhodnutí.

(viz body 40–42, 45, 46)

3. Pokud jde o žádost o rozhodnutí o předběžné otázce v oblasti veřejných zakázek, která pozdvihuje otázku uplatnění obecných zásad rovného zacházení a zákazu diskriminace a povinnosti transparentnosti, které vyplývají z článků 49 SFEU a 56 SFEU, přísluší předkládajícímu soudu zjistit nezbytné skutečnosti umožňující Soudnímu dvoru, aby ověřil, zda ve věci v původním řízení existuje nepochybný přeshraniční význam odůvodňující uplatnění uvedených zásad. Jak přitom vyplývá z článku 94 jednacího řádu Soudního dvora, Soudnímu dvoru musí být v žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce poskytnuto vyličení skutkových okolností, na kterých jsou otázky založeny, a vztahu existujícího zejména mezi těmito skutkovými okolnostmi a těmito otázkami. Proto musí být zjišťování nezbytných skutečností umožňujících ověření nepochybného přeshraničního významu provedeno ještě před tím, než je věc předložena Soudnímu dvoru.

Vzhledem k duchu spolupráce, kterým se řídí vztahy mezi vnitrostátními soudy a Soudním dvorem v rámci řízení o předběžné otázce, však nemá nedostatek takovýchto zjištění o existenci případného nepochybného přeshraničního významu vnitrostátním soudem za následek nepřípustnost žádosti, pokud je Soudní dvůr navzdory těmto nedostatkům na základě skutečností, které vyplývají ze spisu, toho názoru, že může předkládajícímu soudu poskytnout užitečnou odpověď. Tak je tomu zejména tehdy, když předkládací rozhodnutí obsahuje dostatek relevantních skutečností pro posouzení případné existence takového významu. Soudní dvůr však odpověď poskytne pouze s výhradou, že nepochybný přeshraniční význam ve věci v původním řízení může být určen až předkládajícím soudem na základě podrobného posouzení všech relevantních skutečností týkajících se věci v původním řízení.

(viz body 47, 48)

4. Články 49 SFEU a 56 SFEU musí být vykládány v tom smyslu, že nebrání takové vnitrostátní právní úpravě, která stanoví, že poskytování služeb zdravotnické záchranné dopravy a služeb urgentní zdravotnické záchranné dopravy musí být přednostně a prostřednictvím přímého zadání bez jakéhokoli uveřejnění zadáváno smluvním dobrovolnickým subjektům, pokud právní a smluvní rámec, ve kterém se činnost těchto subjektů uskutečňuje, skutečně přispívá k naplňování sociálního účelu, jakož i cílů solidarity a dostupnosti, na kterých je založena tato právní úprava.

Členský stát totiž může v rámci prostoru pro uvážení, který má pro rozhodnutí o úrovni ochrany veřejného zdraví a pro úpravu svého systému sociálního zabezpečení, rozhodnout že využívání dobrovolnických spolků odpovídá sociálnímu účelu služby zdravotnické záchranné dopravy a může přispět ke kontrole nákladů souvisejících s touto službou. Přitom riziko závažného zásahu do finanční rovnováhy systému sociálního zabezpečení může nejen samo představovat naléhavý důvod obecného

zájmu umožňující odůvodnit překážku volnému pohybu služeb, ale navíc cíl zachovat, z důvodů veřejného zdraví, vyvážené a všem dostupné lékařské a nemocniční služby může rovněž spadat pod výjimky z důvodu veřejného zdraví, jelikož takový cíl přispívá k dosažení vysoké úrovně ochrany zdraví.

Pokud se však dobrovolnické spolky do tohoto rámce zapojí, je nutné, aby v tomto ohledu nesledovaly jiné cíle, než jsou cíle solidarity a dostupnosti, aby poskytováním svých služeb nedosahovaly žádného zisku, a to bez ohledu na náhradu variabilních, režijních a dlouhodobých nákladů na jejich poskytování, a aby nepřinášely žádný zisk ani jejich členům. Kromě toho, i když je využívání zaměstnanců přípustné, jelikož v opačném případě by tyto spolky byly prakticky zbaveny možnosti efektivně působit v řadě oblastí, ve kterých může zásada solidarity nalézt uplatnění, činnost uvedených organizací musí striktně respektovat požadavky, které jim stanoví vnitrostátní právo. Je na vnitrostátním soudu, aby provedl všechna posouzení nezbytná k ověření toho, zda dotčený systém organizace služby zdravotnické záchranné služby účinně přispívá k naplňování sociálního účelu, jakož i cílů solidarity a dostupnosti, na kterých je tento systém založen.

(viz body 57, 59, 61, 63, 65 a výrok)